



BIATORBÁGY



VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/112, 113, 142
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu • www.biatorbagy.hu

Előterjesztés

Biatorbágy Város Önkormányzata oktatásfejlesztési koncepciójának felülvizsgálatával összefüggő kérdésekről A Sándor-Metternich kastély és a Szily-Fáy kastély építészettörténeti kutatásairól

Tisztelt Képviselő-testület!

A városunkban folyó oktatás infrastrukturális háttérének fejlesztése önkormányzati ciklusunk kiemelt feladata. Oktatási intézményeink elhelyezése szempontjából mindenképpen szükséges felmérni két legnagyobb belterületi ingatlanunkon fekvő kastélyaink állapotát. A kastélyok építészettörténeti dokumentációjának megléte alapvető fontosságú a későbbi – akár oktatási, akár más célokra történő – hasznosításuk tekintetében.

A kastélyok hasznosításával kapcsolatban egyeztetés is történt a Pest Megyei Kormányhivatal Kulturális Örökségvédelmi Irodájával.

A kutatások elvégzésére a mellékletben szereplő ajánlatokat kértük be.

A Sándor Metternich kastély építészeti és művészettörténeti kutatása elvégzésére érkezett ajánlatok értékelése

Csomortány Levente művészettörténész által adott ajánlat nettó 1.460.000,-Ft. Az ajánlat nem tartalmazza a tartószerkezeti munkarészeket, az építészeti felmérési tervek elkészítését. Ajánlatában foglaltak szerint azt a megrendelőnek kell digitális formában biztosítani. A munkák elvégzéséhez 2 fő segédmunkást kell továbbá a megrendelőnek biztosítani a munkák idejére.

A Megrendelő nem rendelkezik a felmérési rajzokkal és tartószerkezeti munkarésszel (külön megrendelés tárgyát képezi ez esetben).

A NEXUS Kft Kulturális Örökségvédelmi Iroda ügyintézőjével egyeztetést folytatott a művészettörténeti helyszíni kutatásra vonatkozóan. Az ajánlatában megadott munkatervet előzetesen a műemlék-felügyelővel írásban egyeztette. Ajánlatában minden munkarész szerepel. Árja: nettó: 2.970.000,-Ft

A Szily-Fáy kastély építészeti és művészettörténeti kutatása elvégzésére érkezett ajánlatok értékelése

Csomortány Levente művészettörténész által adott ajánlat nettó 2.752.000,-Ft. Az ajánlat nem tartalmazza a tartószerkezeti munkarészeket, az építészeti felmérési tervek elkészítését. Ajánlatában foglaltak szerint azt a megrendelőnek kell digitális formában biztosítani.

A Megrendelő nem rendelkezik a felmérési rajzokkal és tartószerkezeti munkarésszel. (külön megrendelés tárgyát képezi ez esetben)

NEXUS Kft az idő rövidege miatt nem tudta összeállítani ajánlatát.

Fenitek alapján kérem a Képviselő-testület állásfoglalását.

Biatorbágy, 2011. január 12.

Tisztelettel

Tarjáni István
polgármester

Határozati javaslat

Biatorbágy Város Képviselő-testülete .../2011 (...)Öh. sz. határozata

Biatorbágy Város Önkormányzata oktatásfejlesztési koncepciójának felülvizsgálatával összefüggő kérdésekről A Sándor-Metternich kastély és a Szily-Fáy kastély építészettörténeti kutatásairól

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Város Önkormányzata oktatásfejlesztési koncepciójának felülvizsgálatával összefüggő kérdésekről, a Sándor-Metternich kastély és a Szily-Fáy kastély építészettörténeti kutatásairól szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a Sándor-Metternich kastély építészettörténeti dokumentációjának elkészítésével bízza meg.

A képviselő-testület a Szily-Fáy kastély építészettörténeti dokumentációjának elkészítésével bízza meg.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések megkötésére.

A képviselő-testület a szükséges forrást 2011. évi költségvetésében biztosítja.



PEST MEGYEI KORMÁNYHIVATAL
KULTURÁLIS ÖRÖKSÉGVÉDELMI IRODÁJA
1014 Budapest, Szentháromság tér 6. II. em.

EMLÉKEZTETŐ

Tárgy: Biatorbágy Sándor-Metternich kastély és a volt Sily-Fáy kastély hasznosítása

Időpont: 2011. január 14.

Helyszín: Budapest, Szentháromság tér 6. sz. II emelet

Résztevők:

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| - Fekete Péter | önkormányzati képviselő |
| - Tamás Gábor | építészmérnök |
| - Szatmáriné Mihucz Ildikó | műemlék-felügyelő |

Az elhangzottak összefoglalása:

A Biatorbágy Város tulajdonában lévő Sándor-Metternich kastély és a Sily-Fáy kastély hasznosításával kapcsolatosan az alábbiak hangzottak el.

A kastélyokat oktatás és iskola céljára való hasznosításának műemléki szempontból elvi akadályai nincsenek.

A kastélyok előzetes levéltári kutatás már megtörtént. Az épületek állapotának meghatározásának jelen fázisában művészettörténész által végzett helyszíni kutatásra is szükség van, hogy az épület **építészettörténeti dokumentációja** összeálljon. Ezen vizsgálatok és kutatásokon keresztül határozható meg az épület örökségvédelmi jelentősége, értéke, további hasznosíthatóságának módja, lehetőségei.

A kutatással egységesen szükséges még az épületek jelenlegi állapotáról építészeti **felmérési dokumentáció**, amely már tartalmazhatja: – hisz a későbbiek során szükség lesz rájuk – a statikai szakvéleményt, faanyagvédelmi szakvéleményt.

Az emlékeztetőt összeállította:
Budapest, 2011. január 26.

Szatmáriné Mihucz Ildikó

ÁRAJÁNLAT

Műemléki tudományos dokumentáció és értékleltár készítésére

Biatorbágy, Sándor Metternich kastély, volt TSZ szárny

hrsz.: 112/1

műemléki törzsszám: 6915

A kutatás első lépéseként az esetlegesen meglévő korábbi falfestések azonosítására, valamint a nyílászárók eredeti festésrétegeinek feltárására restaurátori szondázó kutatást kell végezni. A restaurátori kutatás, majd az annak eredményeit rögzítő dokumentáció elkészítése után a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal által kiküldött szakértő jelentését a területi felügyelőnek jóváhagyólag el kell fogadnia. A roncsolásos falkutatás megkezdésének ezek az előfeltételei.

A készítendő dokumentáció tartalma

- művészettörténeti és építészeti szempontú épületleírás (homlokzatok, homlokzati tagolóelemek, belső terek, földemek, térszerkezet, fedélszék leírása)

- az épület műemléki védettségének története

- roncsolásos falkutatás

amennyiben az épületről nem található a fennálló részek építésére vonatkozó archív tervanyag, úgy a feltöltések, burkolatok alatti rétegek ásatásszerű megfigyelésével, valamint a falfestést nem hordozó részeken a vakolat és a falszövet szükséges mértékig végzett bolygatásával az eredeti kialakításról és az épület átépítéseiről szerzett információk eredményeinek fényképen és szükség esetén rajzban való dokumentálása, a megfigyelések leírása; amennyiben az épület falainak vakolt felületein a szondázó kutatást végző restaurátor falképet talál, úgy azokon a helyeken roncsolásos falkutatás nem végezhető

- a roncsolásos falkutatás eredményeiről készített szöveges jegyzőkönyv

- a falkutatás és a helyszíni munka során talált, jelenleg eltakart és nem látható tartozékok, faragott kőelemek fényképen, rajzban és írásban való dokumentálása

- az épületben található, igényes kialakítású történeti asztalos- és lakatosmunka részletek, burkolatok, egyéb tartozékok azonosítása, tipologizálása, illetve leírása, datálása, fotón való dokumentálása

külső és belső nyílászárók, kő nyíláskeretek, burkolatok, korlátok, igényes fűtőberendezések, stukkódíszek, más eredeti, vagy későbbi átépítésből származó igényes megmunkálású tartozékok

- művészettörténeti értékelés

az épület rekonstruált építéstörténetének időrendben való összefoglaló ismertetése, a problémásan datálható részek elemző leírása; az épület elhelyezése kora építészetében, az épület művészettörténeti és történeti értékeinek ismertetése

- helyreállítási javaslat

az épület műemléki szempontú helyreállítására vonatkozó szöveges összefoglaló a jelen műszaki állapot, valamint a tervezett hasznosítás igényeinek figyelembevételével

- részletes fotódokumentáció a felvételek helyének meghatározásával

kb. 80-100 fénykép, képaláírással; amennyiben több fénykép készül, s a dokumentáció átfogó volta ezt megkívánja, úgy a többi képet DVD-lemezen mellékletként csatoljuk az anyaghoz

- nyílászáró konszignáció

az ehhez szükséges, az épület jelen állapotát ábrázoló, 1:100 részletességű, digitális formátumú (.pla; .pln; .dwg) aktuális szintenkénti alaprajzokat a megrendelőnek kell biztosítania

- további melléletek

az épület építéstörténetét ábrázoló periodizált alaprajzok; szükség esetén a roncsolásos falkutatás eredményeinek alaprajzokon, metszetrajzokon való ábrázolása

Az elkészült dokumentációt két nyomtatott példányban kell leadni a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalnak, melyből egy példány a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Tervtárát, egy példány a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Felügyeleti Igazgatóságának területileg illetékes felügyelőjét illeti meg. Az árajánlat két nyomtatott, valamint egy digitális formátumban (DVD) leadott dokumentációval számol.

A munka megkezdésének és határidőre történő leadásának feltétele az épület jelen állapotát ábrázoló legalább 1:100 részletességű, digitális formátumú (.pln; .pla; .dwg) aktuális szintenkénti alaprajzainak, valamint metszetrajzainak rendelkezésre bocsátása. A folyamatos munkavégzés és a határidőre történő leadás további feltétele az épületbe, azok belső tereibe történő zavartalan bejutás, valamint a világításhoz szükséges áram biztosítása. A munka elvégzéséhez két főnyi segéd munkást a megrendelőnek kell biztosítania.

Az elvégzendő munka költsége 1.460.000 forint + a mindenkor érvényes ÁFA.

Jelen árajánlat hat hónapig érvényes.

Budapest, 2011. 01. 25.

Csomortány Levente
művészettörténész

ÁRAJÁNLAT

Műemléki tudományos dokumentáció és értékleltár készítésére

Biatorbágy, Calvin tér egykori Szily-Fáy-kastély

hrs.: 452

műemléki törzsszám: 6916

A kutatás első lépéseként az esetlegesen meglévő korábbi falfestések azonosítására, valamint a nyílászárók eredeti festésrétegeinek feltárására restaurátori szondázó kutatást kell végezni. A restaurátori kutatás, majd az annak eredményeit rögzítő dokumentáció elkészítése után a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal által kiküldött szakértő jelentését a területi felügyelőnek jóváhagyólag el kell fogadnia. A roncsolásos falkutatás megkezdésének ezek az előfeltételei.

A készítendő dokumentáció tartalma

- művészettörténeti és építészeti szempontú épületleírás (homlokzatok, homlokzati tagolóelemek, belső terek, földemek, térszerkezet, fedélszék leírása)

- az épület műemléki védettségének története

- roncsolásos falkutatás

amennyiben az épületről nem található a fennálló részek építésére vonatkozó archív tervanyag, úgy a feltöltések, burkolatok alatti rétegek ásatásszerű megfigyelésével, valamint a falfestést nem hordozó részeken a vakolat és a falszövet szükséges mértékig végzett bolygatásával az eredeti kialakításról és az épület átépítéseiről szerzett információk eredményeinek fényképen és szükség esetén rajzban való dokumentálása, a megfigyelések leírása; amennyiben az épület falainak vakolt felületein a szondázó kutatást végző restaurátor falképeket talál, úgy azokon a helyeken roncsolásos falkutatás nem végezhető

- a roncsolásos falkutatás eredményeiről készített szöveges jegyzőkönyv

- a falkutatás és a helyszíni munka során talált, jelenleg eltakart és nem látható tartozékok, faragott kőelemek fényképen, rajzban és írásban való dokumentálása

- az épületben található, igényes kialakítású történeti asztalos- és lakatosmunka részletek, burkolatok, egyéb tartozékok azonosítása, tipologizálása, illetve leírása, datálása, fotón való dokumentálása

külső és belső nyílászárók, kő nyíláskeretek, burkolatok, korlátok, igényes fűtőberendezések, stukkódíszek, más eredeti, vagy későbbi átépítésből származó igényes megmunkálású tartozékok

- művészettörténeti értékelés

az épület rekonstruált építéstörténetének időrendben való összefoglaló ismertetése, a problémásan datálható részek elemző leírása; az épület elhelyezése kora építészetében, az épület művészettörténeti és történeti értékeinek ismertetése

- helyreállítási javaslat

az épület műemléki szempontú helyreállítására vonatkozó szöveges összefoglaló a jelen műszaki állapot, valamint a tervezett hasznosítás igényeinek figyelembevételével

- részletes fotódokumentáció a felvételek helyének meghatározásával

kb. 80-100 fénykép, képaláírással; amennyiben több fénykép készül, s a dokumentáció átfogó volta ezt megkívánja, úgy a többi képet DVD-lemezen mellékletként csatoljuk az anyaghoz

- nyílászáró konszignáció

az ehhez szükséges, az épület jelen állapotát ábrázoló, 1:100 részletességű, digitális formátumú (.pla; .pln; .dwg) aktuális szintenkénti alaprajzokat a megrendelőnek kell biztosítania

- további mellékletek

az épület építéstörténetét ábrázoló periodizált alaprajzok; szükség esetén a roncsolásos falkutatás eredményeinek alaprajzokon, metszetrajzokon való ábrázolása

Az elkészült dokumentációt két nyomtatott példányban kell leadni a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalnak, melyből egy példány a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Tervtárát, egy példány a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal Felügyeleti Igazgatóságának területileg illetékes felügyelőjét illeti meg. Az árajánlat két nyomtatott, valamint egy digitális formátumban (DVD) leadott dokumentációval számol.

A munka megkezdésének és határidőre történő leadásának feltétele az épület jelen állapotát ábrázoló legalább 1:100 részletességű, digitális formátumú (.pln; .pla; .dwg) aktuális szintenkénti alaprajzainak, valamint metszetrajzainak rendelkezésre bocsátása. A folyamatos munkavégzés és a határidőre történő leadás további feltétele az épületbe, azok belső tereibe történő zavartalan bejutás, valamint a világításhoz szükséges áram biztosítása. A munka elvégzéséhez két főnyi segéd munkást a megrendelőnek kell biztosítania.

A lakóépület első építési periódusa szakirodalmi adatok alapján talán még a kései középkorra tehető, így a jelenlegi, barokk kori külső elvben rejthet korábbi részleteket is. Mindezek, valamint az épület méretei, szerkezeti tagoltsága, a helyszíni szemle alapján is észlelhető építési periódusai okán az épület kutatása, valamint a dokumentáció elkészítése a szondázó restaurátori kutatás elfogadása után számított időponttól kezdődően 3 hónapot is igénybe vehet.

Az elvégzendő munka költsége 2.752.000 forint + a mindenkor érvényes ÁFA.

Jelen árajánlat hat hónapig érvényes.

Budapest, 2011. 01. 25.

Csomortány Levente
művészettörténész

TERVEZŐI AJÁNLAT

a Biatorbágy Sándor-Metternich kastély építészeti és művészettörténeti kutatásának elkészítése

Tisztelt Dobosy Gáborné Úrhölgy!

Megkeresése illetve egyeztetéseink alapján, a Biatorbágy Város tulajdonában lévő Sándor-Metternich kastély művészettörténeti kutatása elvégzésére az alábbi árajánlatot adjuk:

1.Előkészítő szakasz:

Feltárások készítése, kb.: 350 m földérfeltárás, max. 9 db (kb.: 1 m³/db) alapfeltárás:
320 000.-Ft

Összesen: **320 000.-Ft**

2. Építészeti munkarész

Az épület szükséges mértékű felmérése 1 nap, 5 fő: 140 000.-Ft
Felmérési terv készítése a meglévő állapotról: 450 000.-Ft

Összesen: **590 000.-Ft**

3.Tartószerkezeti munkarész:

Statikai szakvélemény: 250 000.-Ft
Faanyagvédelmi szakvélemény: 640 000.-Ft

Összesen: **890 000.-Ft**

4. Építészettörténeti munkarész:

Restaurátori kutatás, falkutatás, egyéb roncsolásos kutatások
elvégzése és szakvélemény készítése 580 000.-Ft

Művészettörténeti kutatás és szakvélemény készítése a fenti munkafolyamatok
eredményeinek figyelembe vételével: 590 000.-Ft

ÖSSZESEN: **1 170 000.- Ft**

MINDÖSSZESEN: **2 970 000.- Ft**

Határidő:

A határidő a szerződéskötéskor kerül meghatározásra.

Fizetési feltételek:

A fizetés két részletben történik, az első részszámla az 1., 2. és 3. pontok elkészültét és átadását követően, a végszámla pedig a 4. pont elkészültével és átadásával kerül kifizetésre, 15 napos banki átutalással.

Budapest, 2011. január 26.

Üdvözlettel:

.....
Nemoda Ferenc
Ügyvezető igazgató
Nexus-Terv Kft.